



PROPUESTA DE AJUSTES Y NUEVA ESTRUCTURA DE TARIFAS DE USO DEL ALCANTARILLADO A PARTIR DEL 1 DE JULIO DE 2024

PREGUNTAS FRECUENTES

¿POR QUÉ ES NECESARIO AJUSTAR LAS TARIFAS?

La tarifa de uso del alcantarillado se cobra a los usuarios de la red de alcantarillado para pagar los costos de su funcionamiento, el mantenimiento continuo y las mejoras del capital necesarias. La tarifa actual se basa en el consumo de agua de los usuarios. En los últimos diez años, debido a la prolongada sequía en todo el estado y a los esfuerzos de conservación del agua, la cantidad recaudada no ha estado a la altura del costo de mantenimiento de la anticuada infraestructura de alcantarillado de Pasadena. El aumento de tarifas propuesto mantendrá los servicios de alcantarillado y la estabilidad financiera del sistema de aducción del alcantarillado.

El costo de mantenimiento de la red de alcantarillado ha aumentado considerablemente. Para financiar íntegramente el programa de alcantarillado, se necesitan aproximadamente 7.6 millones de dólares anuales, y actualmente la ciudad sólo recauda un promedio de 3.9 millones cada año. Los ingresos generados por la tarifa del uso del alcantarillado son insuficientes para cubrir los costos de operativos y capital.

¿CÓMO SE DETERMINÓ EL AJUSTE Y LA NUEVA ESTRUCTURA DE LAS TARIFAS?

En marzo de 2023, el Departamento de Obras Públicas contrató los servicios de Raftelis Financial Consultants, Inc. (Raftelis) para llevar a cabo un estudio comprensivo del costo de las tarifas de servicio con el fin de evaluar y ofrecer recomendaciones sobre la metodología de cálculo de la tarifa de uso del alcantarillado de la ciudad y la cantidad de la tarifa. Raftelis, empresa fundada en 1993, ha realizado más de mil estudios de tarifas en el estado de California, incluyendo estudios de servicios públicos y aguas residuales.

Para establecer las nuevas tarifas de alcantarillado, Raftelis basó sus conclusiones y recomendaciones en los siguientes suposiciones: (1) la tarifa de uso del alcantarillado debe cubrir el costo de mantenimiento y operativo del sistema de alcantarillado y financiar las mejoras de capitales necesarias al sistema de alcantarillado; (2) el sistema de alcantarillado de la ciudad debe tener una reserva operativa del 10 % de los gastos de funcionamiento anuales y una reserva de capital del 50 % de los gastos de capital anuales; y (3) el programa de mejoras al capital del alcantarillado debe financiarse con 3.5 millones de dólares al año (antes de la inflación) para hacer frente a las deficiencias.

¿EN QUÉ CONSISTE LA PROPUESTA DE AJUSTES Y NUEVA ESTRUCTURA DE TARIFAS DE USO DEL ALCANTARILLADO?

La ciudad propone aprobar una serie de ajustes de tarifas durante los próximos cinco años, a partir del 1 de julio de 2024. El personal recomienda una tarifa fija para los usuarios residenciales y comerciales más una tarifa volumétrica basada en el consumo de agua. Esta opción permite que la ciudad recupere los costos fijos asociados a la operación de la red de alcantarillado. Los gastos fijos incluyen el 52 % de los costos relacionados con la recaudación que son fijos y no varían con el flujo.

La tarifa propuesta para las residencias unifamiliares (SFR) es una tarifa mensual fija de 6.16 dólares más una tarifa volumétrica de 0.65 dólares por cada cien pies cúbicos (hcf) (2.8 metros cúbicos). El consumo de agua de las SFR está limitado a 26 hcf bimestrales, lo que supone que el consumo de agua superior a 26 hcf se destina al riego y, por lo tanto, no va a parar al sistema de alcantarillado. La cuota mensual promedio de las SFR pasará de 4.55 a 11.37 dólares, lo que corresponde a un aumento de 6.82 dólares al mes.

Los usuarios comerciales tendrán una tarifa fija de 6.16 dólares más una tarifa volumétrica de 1.24 \$/hcf. El usuario comercial promedio vierte más aguas residuales al sistema, por lo que la tarifa volumétrica refleja la proporción del costo con relación al flujo. El uso de alcantarillado de los usuarios comerciales se calculará sobre el 90 % del consumo de agua.

Tabla 1: Tarifa actual y tarifas mensuales propuestas para los próximos cinco años fiscales en cien pies cúbicos (hcf)

	Actualmente	AF 2025	AF 2026	AF 2027	AF 2028	AF 2029
Tasa de residencia unifamiliar						
Fija	n/d	\$6.16	\$7.15	\$7.44	\$7.73	\$8.04
Volumétrico (\$/hcf)	\$0.35	\$0.65	\$0.75	\$0.78	\$0.82	\$0.85
Tasa comercial						
Fija	n/d	\$6.16	\$7.15	\$7.44	\$7.73	\$8.04
Volumétrico (\$/hcf)	\$0.67	\$1.24	\$1.44	\$1.50	\$1.56	\$1.62

Tabla 2: Tarifas mensuales promedio para usuarios de residencias unifamiliares y usuarios comerciales para los próximos cinco años fiscales

	Actualmente	AF 2025	AF 2026	AF 2027	AF 2028	AF 2029
Factura media de SFR*	\$4.55	\$11.37	\$13.19	\$13.71	\$14.26	\$14.83
Factura media comercial*	\$35.51	\$65.40	\$75.86	\$78.90	\$82.05	\$85.34

*Las tarifas indicadas son mensuales. Sin embargo, las tarifas se cobrarán bimestralmente en la factura de servicios públicos del Departamento de agua y electricidad de Pasadena.

¿CUÁNDO FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE LA CIUDAD AUMENTÓ LAS TARIFAS DE USO DEL ALCANTARILLADO?

La ciudad no ha aumentado la tarifa de uso del alcantarillado por encima del índice de precios al consumidor desde 2007, sin embargo, el índice de costos de los servicios públicos ha superado los aumentos de la inflación general desde 2020 en casi el doble y sigue aumentando.

¿CÓMO HA PODIDO FUNCIONAR LA CIUDAD SIN AUMENTAR LAS TARIFAS DEL ALCANTARILLADO EN LOS ÚLTIMOS AÑOS?

A pesar del aumento de los costos, la ciudad pudo utilizar las reservas de financiamiento para mantener las operaciones sin causar incrementos en las tarifas para los usuarios. Para ayudar a equilibrar el fondo y mantener los niveles de servicio en los últimos años, se han aplazado las mejoras del capital necesarias y se ha agotado el saldo de la reserva operativa del Fondo para el alcantarillado.

¿CÓMO SE COMPARA LA TARIFA DE ALCANTARILLADO DE LA CIUDAD CON LA DE OTRAS CIUDADES?

Para ver cómo se alinean las tarifas actuales y propuestas de Pasadena con las de otras jurisdicciones, el consultor llevó a cabo una comparación de las tarifas del alcantarillado de otras ciudades aledañas para determinar sus costos. Se realizaron encuestas en nueve ciudades, pero algunas de ellas combinaban las tarifas de tratamiento y recolección de aguas residuales, por lo que no eran directamente comparables. El condado de Los Ángeles proporciona tratamiento de alcantarillado para Pasadena y los usuarios pagan por este servicio a través de su factura del impuesto sobre bienes inmuebles.

En la siguiente gráfica se muestra que la tarifa mensual actual de Pasadena es la más baja entre las ciudades que se compararon, y el aumento propuesto coincide con lo que cobran las ciudades aledañas. Esta encuesta se realizó en enero de 2024 y sólo debe utilizarse como punto de referencia o como un indicador específico para ese momento, ya que varias de las agencias que se mencionan a continuación aumentarán sus tarifas en julio.

Comparación de la factura mensual de alcantarillado unifamiliar de las agencias que sólo recogen aguas residuales (sin tratamiento)

